



# ACTO PÚBLICO DE APERTURA DE OFERTAS

Licitación Pública Nacional N° 03/05

En la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los catorce días del mes de setiembre del año dos mil cinco, siendo las nueve y treinta horas, en la Oficina Central de Petróleos Paraguayos (PETROPAR), sita en Chile N° 753 casi Eduardo Víctor Haedo, piso 9º, se procede a la apertura de los sobres del llamado a "LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 03/05 PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRANSPORTE FLUVIAL DE PETRÓLEO CRUDO Y DERIVADOS DESDE PUERTOS DE EMBARQUE O PUNTOS DE CARGA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA HASTA EL PUERTO DE PETROPAR EN VILLA ELISA, REPÚBLICA DEL PARAGUAY", procedimiento de contratación autorizado por Resolución N° 277 del 05.08.05 de la Presidencia de PETROPAR.

Asisten al acto por PETROPAR: Ing. Armando Rodríguez K., Presidente, quien preside el Acto; Ing. Claudio Corrales, Gerente General, los señores Miembros del Comité de Evaluación, integrado por el Dr. Engelberto García, Asesor Jurídico y Coordinador del Comité de Evaluación; Ing. Héctor Arce, Gerente de Planificación; Ing. Rubén Zárate, Gerente Técnico y de Obras y Mantenimiento; Ing Juan Carlos De Giacomini, Gerente de Producción, y el Lic. Víctor López, de la Gerencia de Administración y Finanzas. Igualmente, asisten al acto, el Ing. Néstor Ferreira, Gerente Comercial, la Lic. Sonia Cabrera de León, Gerente de Administración y Finanzas; el Lic. Rafael González, Jefe de la Unidad Operativa de Contratación (U.O.C.); el Sr. Carlos Ibáñez, Jefe del Departamento de Comercio Exterior; y el Lic. Blás Zelada, Auditor Interno.

Asimismo, asisten al acto en representación de las firmas oferentes, los Sres. Luis A. Amat y León y Carlos Astaburuaga, por el CONSORCIO UABL PARAGUAY – MERCO FLUVIAL, el Sr. Guillermo Ehreke, por el CONSORCIO YERUTI - SOPARNA, el Sr. Eduardo Blanc, por MERCOPAR S.A.C.I. y los Sres. Fernando Villalba y Dr. Gerardo Duré, por NAVIERA CONOSUR S.A.

Igualmente, asisten al acto en calidad de observadores, por TRANSPARENCIA PARAGUAY, los Sres. Ingenieros, Hugo Cacace, Axel Benitez y José Pavón.

Se encuentra presente también el Síndico designado ante PETROPAR por la Contraloría General de la Republica, Lic. Carlos Guapi.

El Ing. Armando Rodríguez K., Presidente de la Entidad, pronuncia las palabras de bienvenida a todos los presentes, agradeciendo la participación de los oferentes, dándose inicio al acto público y formal de apertura de los sobres ofertas de las empresas participantes, sobres que deben contener las ofertas económicas propiamente dicha y los demás documentos exigidos en el Numeral 5.5. y 5.6. del Pliego de Bases y Condiciones.

*Handwritten signatures and initials:*  
- Top left: "du" and "onda"  
- Middle left: "Cacace"  
- Middle right: "L. Arce"  
- Bottom right: "Página 1 de 2" and "L. Arce"  
- Other various signatures and initials are scattered across the bottom of the page.

Se aclara a los participantes que en este acto se realizará una verificación preliminar y meramente cuantitativa de la documentación presentada por los oferentes, sin entrar al análisis detallado de su contenido, el cual se efectuará durante el proceso de evaluación de las ofertas.

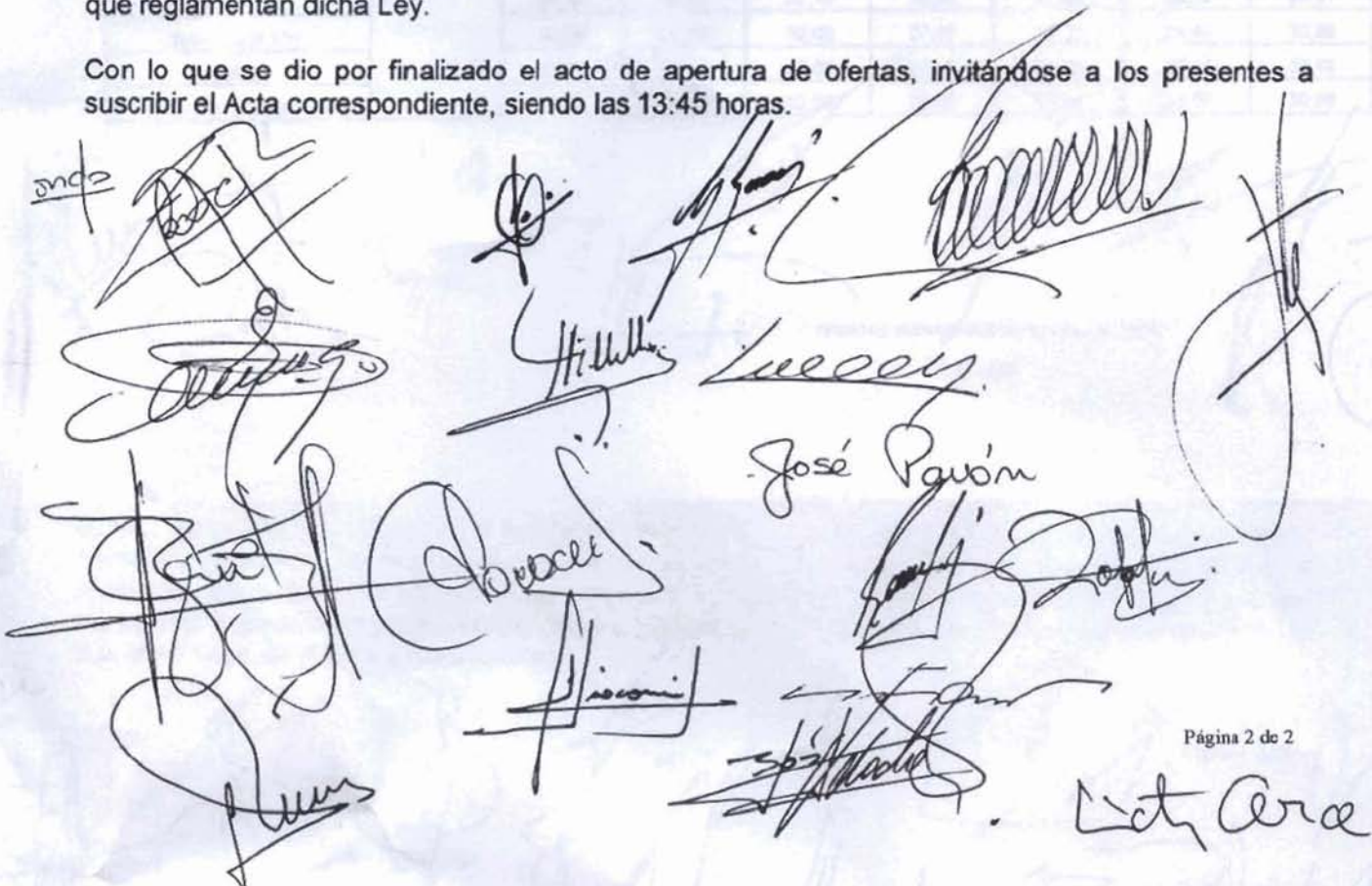
Se procede a la apertura de los sobres ofertas de las empresas oferentes en el siguiente orden: CONSORCIO UABL PARAGUAY – MERCO FLUVIAL, CONSORCIO YERUTI - SOPARNA, MERCOPAR S.A.C.I. y NAVIERA CONOSUR S.A.

Se constata que todas las empresas han presentado los documentos exigidos en el Numeral 5.5. y 5.6. del Pliego de Bases y Condiciones, habiéndose presentado el formulario de oferta debidamente llenado, acompañándose a la misma la Garantía de Mantenimiento de Oferta correspondiente.

Al momento de la apertura de las ofertas se ha procedido a leer en voz alta el nombre de cada una de las empresas oferentes y el precio de sus ofertas, tal como queda consignado en la planilla que se adjunta a la presente Acta.

A continuación, se aclara a los oferentes que las ofertas y los documentos que se acompañan a las mismas, pasarán al Comité de Evaluación de PETROPAR para su estudio y análisis, y la elaboración del informe de evaluación y recomendación de adjudicación, todo de conformidad a la Ley N° 2.051/2003 "DE CONTRATACIONES PÚBLICAS" y los Decretos N° 21.909/2003 y 5.174/05, que reglamentan dicha Ley.

Con lo que se dio por finalizado el acto de apertura de ofertas, invitándose a los presentes a suscribir el Acta correspondiente, siendo las 13:45 horas.



Handwritten signatures of participants, including the name José Pavón.

Acty Arca

**LICITACIÓN PÚBLICA N° 03/05, PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRANSPORTE FLUVIAL DE PETRÓLEO CRUDO Y DERIVADOS, DESDE PUERTOS DE EMBARQUE O PUNTOS DE CARGA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA, HASTA EL PUERTO DE PETROPAR EN VILLA ELISA, REPÚBLICA DEL PARAGUAY.**

PLANILLA DE OFERTAS - COTIZACIÓN EN DÓLARES, POR METRO CÚBICO Y POR TRAMOS, PARA EL PLAZO CONTRACTUAL DE 1 Y 2 AÑOS.

PRODUCTO A TRANSPORTAR: GAS OÍL.												
TRAMOS		EMPRESAS								MENOR OFERTA		
ORIGEN	DESTINO	CONSORCIO UABL PARAGUAY - MERCO FLUVIAL		CONSORCIO YERUTI - SOPARNA		MERCOPAR S.A.C.I.		NAVIERA CONOSUR		EMPRESA	PRECIO	
DOCK SUD	VILLA ELISA	37,16	34,00	41,45	37,44	37,83	34,30	38,88	35,25	CONSORCIO UABL - MERCO FLUVIAL	37,16	34,00
SAN LORENZO		32,79	30,00	36,83	33,27	32,70	29,65	33,64	30,50	MERCOPAR S.A.C.I.	32,70	29,65
ZARATE (KM 171)		33,88	31,00	39,22	35,43	35,30	32,00	38,05	34,50	CONSORCIO UABL - MERCO FLUVIAL	33,88	31,00
CAMPANA		33,88	31,00	39,22	35,43	35,19	31,90	38,05	34,50	CONSORCIO UABL - MERCO FLUVIAL	33,88	31,00

\* A estos fletes se le agregara 15,00 USD en concepto de cambio de producto y limpieza de barcaza.

PRODUCTO A TRANSPORTAR: NAFTAS.												
TRAMOS		EMPRESAS								MENOR OFERTA		
ORIGEN	DESTINO	CONSORCIO UABL PARAGUAY - MERCO FLUVIAL		CONSORCIO YERUTI - SOPARNA		MERCOPAR S.A.C.I.		NAVIERA CONOSUR		EMPRESA	PRECIO	
DOCK SUD	VILLA ELISA	31,70	29,00	35,61	32,17	31,77	28,80	31,88	28,90	CONSORCIO UABL - MERCO FLUVIAL (PZO. 1 AÑO) - MERCOPAR S.A.C.I. (PZO. 2 AÑOS)	31,70	28,80
SAN LORENZO		28,42	26,00	29,18	26,36	27,80	25,20	29,01	26,30	MERCOPAR S.A.C.I.	27,80	25,20
ZARATE (KM 171)		30,06	27,50	30,09	27,18	29,13	26,41	30,88	28,00	MERCOPAR S.A.C.I.	29,13	26,41
CAMPANA		30,06	27,50	30,09	27,18	29,13	26,41	30,66	27,80	MERCOPAR S.A.C.I.	29,13	26,41
QUIJARRO/SUAREZ (BOLIVIA)		33,88	31,00	32,50	29,36	31,44	28,50	30,88	28,00	NAVIERA CONOSUR	30,88	28,00

OFERTAS SERVICIO FLETE FLUVIAL Lic. 03-05

14.09.05

*Handwritten signatures and notes:*  
 Plus mps Lance  
 J. J.  
 Jose Pavon  
 (Other illegible signatures and scribbles)

LICTACIÓN PÚBLICA N° 03/05, PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRANSPORTE FLUVIAL DE PETRÓLEO CRUDO Y DERIVADOS, DESDE PUERTOS DE EMBARQUE O PUNTOS DE CARGA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA, HASTA EL PUERTO DE PETROPAR EN VILLA ELISA, REPÚBLICA DEL PARAGUAY.

PLANILLA DE OFERTAS - COTIZACIÓN EN DÓLARES, POR METRO CÚBICO Y POR TRAMOS, PARA EL PLAZO CONTRACTUAL DE 1 Y 2 AÑOS.

TRAMOS		PRODUCTO A TRANSPORTAR: FUEL OIL.						EMPRESAS		MENOR OFERTA	
ORIGEN	DESTINO	CONSORCIO UABL PARAGUAY MERCADO FLUVIAL	CONSORCIO YERUTI-SOPARNA	MERCOPAR S.A.C.I.	NAVIERA CONSUR	EMPRESA	PRECIO	CONSORCIO UABL PARAGUAY MERCADO FLUVIAL	PRECIO	CONSORCIO UABL PARAGUAY MERCADO FLUVIAL	PRECIO
DOCK SUD	VILLA ELISA	39,35	43,66	39,44	40,04	36,30	41,09	37,25	39,35	36,00	
SAN LORENZO		34,98	39,04	35,27	34,91	31,65	35,85	32,50	34,91	31,65	
ZARATE (KM 171)		36,07	41,44	37,43	37,61	34,10	40,26	36,50	36,07	33,00	
CAMPANA		36,07	41,44	37,43	37,61	34,10	40,26	36,50	36,07	33,00	
QUILAROSUAREZ (BOLIVIA)		40,44	43,65	39,43	40,04	36,30	39,71	36,00	39,71	36,00	

Nota: Por 1 litro de petróleo se cobra un impuesto de 1,00 USD.

TRAMOS		PRODUCTO A TRANSPORTAR: PETRÓLEO CRUDO.						EMPRESAS		MENOR OFERTA	
ORIGEN	DESTINO	CONSORCIO UABL PARAGUAY MERCADO FLUVIAL	CONSORCIO YERUTI-SOPARNA	MERCOPAR S.A.C.I.	NAVIERA CONSUR	EMPRESA	PRECIO	CONSORCIO UABL PARAGUAY MERCADO FLUVIAL	PRECIO	CONSORCIO UABL PARAGUAY MERCADO FLUVIAL	PRECIO
DOCK SUD	VILLA ELISA	37,71	41,45	37,44	37,72	34,20	38,88	35,25	37,71	34,20	
SAN LORENZO		35,52	36,83	33,27	33,09	30,00	36,40	33,00	33,09	30,00	
ZARATE (KM 171)		34,98	39,22	35,43	36,79	33,35	38,05	34,50	34,98	32,00	
CAMPANA		34,98	39,22	35,43	36,79	33,35	38,05	34,50	34,98	32,00	
FORMOSA		13,66	15,68	14,15	14,08	12,75	13,79	12,50	13,66	12,50	

\* costo por cambio de petróleo crudo a producto limpio USD. 18,00 m3

En caso de cambio de transporte de producto (petróleo que el y crudo) deberá adicionarse USD 18,00 m3, en concepto de fletes a responsabilidad del embarcador.

\* Para los productos indicados en los ítems 3.3 y 3.4 (Fuel oil y crudo), se aplicará USD 16,50, en concepto de fletes a responsabilidad del embarcador en caso de cambio de producto según el ítem 3.

Handwritten signatures and initials are present throughout the document, including a large signature at the top left and another at the bottom right.

OFERTAS SERVICIO FLETE FLUVIAL LIC 03-05 (1) 14.09.05

Lance

LICITACIÓN PÚBLICA N° 03/05, PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE TRANSPORTE FLUVIAL DE PETRÓLEO CRUDO Y DERIVADOS, DESDE PUERTOS DE EMBARQUE O PUNTOS DE CARGA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA Y DE LA REPÚBLICA DE BOLIVIA, HASTA EL PUERTO DE PETROPAR EN VILLA ELISA, REPÚBLICA DEL PARAGUAY.

PLANILLA DE OFERTAS - COTIZACIÓN EN DÓLARES, POR TONELADAS MÉTRICAS Y POR TRAMOS, PARA EL PLAZO CONTRACTUAL DE 1 Y 2 AÑOS.

PRODUCTO A TRANSPORTAR : GLP.									
TRAMOS		EMPRESAS						MENOR OFERTA	
ORIGEN	DESTINO	CONSORCIO UABL PARAGUAY - MERCADO FLUVIAL		CONSORCIO YERUTI - SOPARNA	MERCOPAR S.A.C.I.	NAVIERA CONOSUR	EMPRESA	PRECIO	
DOCK SUD	VILLA ELISA	55,00	50,00	NO COTIZA	NO COTIZA	NO COTIZA	CONSORCIO UABL - MERCADO FLUVIAL	55,00	50,00
CAMPANA		51,70	47,00					51,70	47,00
SAN LORENZO		49,50	45,00					49,50	45,00
QUIJARRO/SUAREZ (BOLIVIA)		55,00	50,00					55,00	50,00

\* Cotiz. en toneladas métricas.

PLANILLA DE OFERTAS - COTIZACIÓN EN DÓLARES, POR METROS CÚBICOS Y POR TRAMOS, PARA EL PLAZO CONTRACTUAL DE 1 Y 2 AÑOS.

PRODUCTO A TRANSPORTAR : ALCOHOL (ETANOL).									
TRAMOS		EMPRESAS						MENOR OFERTA	
ORIGEN	DESTINO	CONSORCIO UABL PARAGUAY - MERCADO FLUVIAL		CONSORCIO YERUTI - SOPARNA	MERCOPAR S.A.C.I.	NAVIERA CONOSUR	EMPRESA	PRECIO	
SUAREZ/CORUMBA	VILLA ELISA	43,72	40,00	NO COTIZA	NO COTIZA	NO COTIZA	CONSORCIO UABL - MERCADO FLUVIAL	43,72	40,00
DOCK SUD		42,63	39,00					42,63	39,00

Página N° 07.1508.00440/000, USD. 000.000. Página N° 23.1508.00195/000 USD 000.000. Página N° 07.1508.00421/000 USD 010.000. Página N° 25.1508.00005/000 USD 000.000.

Handwritten signatures and initials are present below the tables, including names like "Latorra" and "Jose".